



## Extrait de la revue **SingularS** du 2<sup>ème</sup> trimestre 2014

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

**Rubrique : Contes èt racontroûles d'Ârdène**

### Lu nwar ètang d' Bilôde (2<sup>ème</sup> partie)

Emile PÈCHEUR (Saint-Hubert)

C' èst a Ôrvaye k' one ônte fâbe a cmincè après l' passâdje èt l' prêchâdje da Dom Gôvin. Tancrete Rabier avèt stî acuzè d' vol du bisteû. Comint ç' ku lès mwanès s' î avint-i pris, zès k' avint dwat d' moyin.ne justice, po fére avouwè l' ome ? L' istware nu l' dit nin, mès o Moyin-âdje, ç' n' èstèt ni lès moyins ki mankint. On avèt l' chwès. Lu preûve pa l' êwe : on v' foutè a l' ètang avou lès mwins èt lès pîds loyès. L' êwe rupoûsse l' impure. Adon si tu surnajè, on t' minè o butchî, si tu coulès èt ku tu t' nèyès, t' èstès inocint. Mwârt, mès inocint. Lu preûve pô mougnè : dpouy k' one mintrîye vos apêche d' avalè l' amougnè, on v' gavèt d' pwin èt d' fromâdje du bèrbis, si vos stofez a fwace du mougnè, v's-èstîz coupâbe. C' èstèt on tins plin du djintiyèsses rulèvant d' one lojike indusfindâbe.

Ruvnans a Tancrete Rabier. Come il èstèt coupâbe, lu procès èt l' condanacyon èstint vérifiâbes. C' èst dins l' imaginêre ku ça a cmincè èt continuwè cand on a seû ku Tancrete a stî minè a Bilôde po-z-i èsse parkè avou dès-ôntes mwêjes djins. On n' l' a jamès rvèyu a Ôrvaye.

Lu fâbe lu pus improbâbe vint d' Nassogne. Asteûre on sèt bin, c' èst chûre èt cèrtin (?) ku Sint Monon a stî touwè pô djins d' Forîres, pace k' il avèt stôre leûs-idoles payènes, mès moton ossi pa dès cômpeûs d' boussè, ki leû rprotchèt leû mwêje vie. Mès çu k' èst vrèmint chûre, c' èst k' Monon a stî touwè o fond d' Bilôde èt ku sès-assasins ont stî précipitès d' on plin cômpe o nwâr ètang. Èt lès djins tot-ôtoû lu cwayint, an s' signant cand on-z-è cozè.

Lu fameûs sistin.me du l' Abé Bertrand d' Ockier, fére avèr peûr po protéjè lès pèchons d' l' abîe a stî transmètûwe d' Abé an Abé avou bin dès-ôntes sècrèts. Tos cès ramâdjès la èt tos cès racontâdjès la ôtoû d' Bilôde ont travèrsè l' tins, mî ku l' comunôtè bénédictine du l' abîe sint Pîre èt sint Pôl an Ardène. I gn-a nin co si lontins, lès pus vîs s' signint co cand on côzèt duvant zès do fond d' Bilôde, passâdje môdit ku lès inocints cwayint ku c' èstèt la, lu vestibule du l' anfyinr.

Fans asteûre on hope dins l' tins, nos vla an 1525 avou l' Abé Nicolas III de Malêze. C' èst l' anéye do grand inçandîe ki destrujit l' Bork. Il a cmincè o dzos dol roûe do Mont, a durtrût cozu totes lès môjons, l' abîe èt surtout l' coléjiale. Clotchî tumè, clotches cûtes èt fondues... On n' rutrovèt côzu pus rin. L' Abé èt sès mwanès ont décidè du rbâti tél k' avant an cminçant pa l' èglîje. Fwart eûreûzmint, il avint sôvè lès bins dol trézônrie èt l' cwarps du sint Yubèrt. Dins l' tins ki sîji, lu Pére Abé èt sès mwanès s' ont rindu compte ku l' cwarps do sint avèt stî an danger èt k' il avèt dja mankèt mwintes cômpe lu dèstrucsiyon èt l' disparucion, ç' k' a donèt one idéye on pôn sote a l' Abé Nicolas.

On matin d' èstè, al pikète do djoû, lu solè n' èstèt nin co lèvé, k' on curieûs èkipâdje du deûs atlâdjès ki s' sijant, mousse foû d' l' abîe : dins l' prumî, kékes mwanès èt des provizions ; dins l' deûzime, dès ustèyes po foncè l' tinre, dès massètes èt dès cizôs d' èscarisâdje, dès ustèyes du maçon'rie, dès bwès cintrès po sotni l' construcion d' one voûsse. Cand l' solè s' a lèvé, i sont d' dja foû dès tères do Bork èt co pus lon, i s' afoncint



dins lès bwès duvès l' nôrd. Lu majorité dès mwanès k' èstèt d'moréye a l'abîe èt totes lès djins do Bork n' ont jamès seû d' où ç' k' il ont stî, çu k' il ont fêt èt pokwè ç' k' il ont fêt...

C' èst a porti du ç' momint la, ku dès novèles léjandes so Bilôde vont vèye lu djoû. Lès fârces duvnant trajédîes. Lu clike dès bièsses ki ôrdant l' nwar ètang vont co duvnu pus féroces, pus cruwèles, brutes èt touweûses : èle n' ôrdant pus lès trûtes ni lès cârpes, èle ôrdant on trézôn èt èles touwant. Lu boc a dès ouys èt one gueûye a feû, lès leûs ont dès ouys ki lûjant come dès éclêrs ; lès tchins sont ossi gros k' dès tchfôs èt ont dès machwares ki v' cuchèrant èt dès grawes ki v' chèrnacant... Lu torê mousse co foû totes lès nuts, mès sès poyes son-st-an ônr èt sès cwanes du feû.

An 1568, Djan VI de Lamock èst d' dja Pére Abé dupouy catre ans. Lu novèle èglîje èst a pon.ne finie k' on novê dèsasse mènace l' abîe. Lu 13 d' octômbè, one trope du Huguenots francès, acourant o scoûrs do prince Guiyôme d' Orange, sacadjant, vandalisant èt brûlant l' moustî èt l'èglîje. I n' dumeûre ku dès murs nwaris pô fuméyes ! Odjoûrdu, vos pléz co vèye l' ôtèl dès émôs k' ôrde, avu kékes mots latins, lu mémware du leû passâdje : « ConCVLCaverVntsanCtflCatloneM – Il ont foulè ôs pîds lès chônnes sintes ». Lès meûbes, lès postures, lès tablôs, lès rlikes... Tot fut rwinè èt dèvastè, o mwins tot ç' k' il ont polu trovu.

Lu tradicion vout ku Djan de Lamock a oyu do tins assèz po catchè l' cwarps du Sint Yubèrt dins one place chûre, al cwète dol fureûr iconoclaste. Sèt' ans après l' atake, i confièt a Djan Molanus, ossi conu come Djan Vermeulen, profèsseûr du théolojîe a Louvain : « Des Huguenots vènus d' Gascogne ont foutu l' feû o moustî an 1568. Il ont broyé tot, mès i n' ont nin trovu l' place d' où ç' ku dj' ôrdè l' cwarps du nosse sint pontife ».

Lu manuscrit *Fundatio Monasterii Andaini* du 1633 èsplike, avou bramint dès dètayes tot ç' ki s' a passè çu 13 d' octômbè la : « Lès mwanès ont surtout sayè d' sôvè l' cwârps da Sint Yubèrt an l' suticant *in quadam muri concavitate* (dins on trôn foncè dins on mur). Vla co *antiquit As Monasterii*, l' istwâre do moustî inture su cminçmint èt 1685 : « L'Abé a oyu l' tins d' catchè lès rlikes dins one catchète chûre ». Lès Huguenots n' ont nin oyu l' ocâsion d' comète lu sacrilêje.

Lès èvèn'mints su sîjant, lès mwanès cuminçant a s' dumèfiè. Lès Abés duvnant dmèfians ossi èt pus rézèrvès. I rèpètant sovint ku l' cwârps èst todi la, mès jamès i n' duzant d' où : ni d' catchète, ni d' cavité, ni d' soutèrin. A Bilôde, on conte ku lès bièsses ki dusfindant l' cwin duvnant d'pus cruwèles èt d'pus aradjèyes.